

**MARONITE
INTER-EPARCHIAL MUSIC COMMISSION**

maronitemusic@me.com



**Season of the
Glorious Epiphany**

January 2012

The Glorious Epiphany of the Lord

(Entrance Hymn – Version 1)

Zechariah's Son Looked Out

Syriac: msheeho natareh l'eedtokh

1. Zechariah's son looked out
at the crowds who came to him.
Longing to be sanctified,
they approached to be baptized.
And when Jesus came, John cried:
"Behold the Lamb, Jesus Son of God!"
He, who takes away all sins,
humbly stood to be baptized.
The Father proclaimed: "This is my beloved Son!"
And the Holy Spirit came from heaven's heights,
resting on the head of Christ.

2. Christ, the Light who truly shines
from his Father's radiant heart,
glowed within the Virgin's womb
and upon the river banks.
The Church cursed all idols and bowed down to him,
drawn by his great love.
Then in faith the Church proclaimed:
"Lord, the nations praise your name.
You came as the Light who enlightened all the world
and brought back the people who were lost in sin.
You revealed the Trinity."

The Glorious Epiphany of the Lord

(Entrance Hymn - Version 1)

Syriac: *msheeho natareh l'eedtokh*

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2011)

F C F C



Ze - cha - ri - ah's son looked out at the crowds who came to him.
Christ, the Light who tru - ly shines from his Fa - ther's ra - diant heart,

5 F C F Gm C A Dm



Long - ing to be sanc - ti - fied, they ap - proached to be bap - tized. And
glows with - in the Vir - gin's womb and u - pon the ri - ver banks. The

9 Gm C F C F Dm Gm C F



when Je - sus came, John cried: "Be - hold, the Lamb, Je - sus Son of God!"
Church cursed all i - dols and bowed down to him, drawn by his great love.

14 F C F Gm C A Dm



He who takes a - way all sins, humb - ly stood to be bap - tized. The
Then in faith the Church pro-claimed: "Lord, the na - tions praise your name. You

18 Gm C F C F



Fa - ther pro-claimed: "This is my be - lo - ved Son!" And the Ho - ly Spi - rit
came as the Light who en - ligh - tened all the world and brought back the peo - ple

22 C F Dm Gm C F



came from hea - ven's heights, rest - ing on the head of Christ.
who were lost in sin. You re - vealed the Tri - ni - ty."

The Glorious Epiphany of the Lord

(Entrance Hymn – Version 2)

Zechariah's Son Looked Out

Syriac: msheeho natareh l'eedtokh

1. Zechariah's son looked out
at the crowds who came to him.
Longing to be sanctified,
they approached to be baptized.
And when Jesus came, John cried:
"Behold the Lamb, Jesus Son of God!"
He, who takes away all sins,
humbly stood to be baptized.
The Father proclaimed: "This is my beloved Son!"
And the Holy Spirit came from heaven's heights,
resting on the head of Christ.

2. Christ, the Light who truly shines
from his Father's radiant heart,
glowed within the Virgin's womb
and upon the river banks.
The Church cursed all idols and bowed down to him,
drawn by his great love.
Then in faith the Church proclaimed:
"Lord, the nations praise your name.
You came as the Light who enlightened all the world
and brought back the people who were lost in sin.
You revealed the Trinity."

The Glorious Epiphany of the Lord

(Entrance Hymn - Version 2)

Melody: Geoffrey Abdallah (2011)

This melody can be used as an alternative *msheeho natareh l'eedtokh*

Dm Gm C Dm



Ze - cha - ri - ah's son looked out at the crowds who came to him.
Christ, the Light who tru - ly shines from his Fa - ther's ra - diant heart,

5 Dm7 Gm7 C7 Fmaj7



Long - ing to be sanc - ti - fied, they ap - proached to be bap - tized. And
glows with - in the Vir - gin's womb and u - pon the ri - ver banks. The

9 Gm6 Dm/A A Gm/A A Dm/A A7 Dm



when Je - sus came, John cried: "Be - hold, the Lamb, Je - sus Son of God!"
Church cursed all i - dols and bowed down to him, drawn by his great love.

14 Dm A A7 Dm



He who takes a - way all sins, humb - ly stood to be bap - tized. The
Then in faith the Church pro-claimed: "Lord, the na - tions praise your name. You

18 Dm7 Gm7 C F Dm7



Fa - ther pro - claimed: "This is my be - lo - ved Son!" And the Ho - ly
came as the Light who en - ligh - tened all the world and brought back the

22 Gm7 Dm Gm A Gm6 Dm/A A7 Dm/A A Dm



Spi - rit came from hea - ven's heights, rest - ing on the head of Christ.
peo - ple who were lost in sin. You re - vealed the Tri - ni - ty."

The Glorious Epiphany of the Lord

(Qolo)

The King's Son Willed to Be Baptized

Syriac: *bo'ooto dmar ya'qoob* (Epiphany)

1. The King's Son willed to be baptized and went to John.
While yet afar, the waters surged to meet their Lord.
The river rose and spoke of him without a word.
Christ came to bless the waters there to give new life.
Alleluia! Alleluia!

2. The Spirit flowed and hovered there, above the waves.
His burning flame made waters boil and burn within.
His flame then spread and overflowed at his descent.
The river burst with flames of fire that burned so bright.
Alleluia! Alleluia!

3. All praise to God the Father, who revealed his Son.
All praise to God the Son, baptized by John's own hand.
All praise to God the Spirit, who appeared on Christ
and testified: "This truly is God's Son, most loved."
Alleluia! Alleluia!

The Glorious Epiphany of the Lord

(Qolo)

Syriac: *bo'ooto dmor ya'qoob* (Epiphany)

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2011)



The King's Son willed to be bap - tized and went to John. While
The Spi - rit flowed and ho - vered there, a - bove the waves. His
All praise to God the Fa - ther, who re - vealed his Son. All



yet a - far, the wa - ters surged to meet their Lord. The
burn - ing flame made wa - ters boil and burn with - in. His
praise to God the Son, bap - tized by John's own hand. All



ri - ver rose and spoke of him with - out a word. Christ
flame then spread and o - ver - flowed at his des - cent. The
praise to God the Spi - rit, who ap - peared on Christ and



came to bless the wa - ters there to give new life! Al -
ri - ver burst with flames of fire that burned so bright. Al -
tes - ti - fied: "This tru - ly is God's Son, most loved." Al -



le - lu - ia! Al - le - lu - ia!
le - lu - ia! Al - le - lu - ia!
le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

The Glorious Epiphany of the Lord

(*Mazmooro*)

Syriac: ramremain

Cong: On this day Christ was baptized;
waters have been truly blessed,
so the children of Adam
may be washed of all their sins.

Cel: Hear, O peoples and nations:
waters have been truly blessed!
All on earth, be attentive:
waters have been sanctified!

All: Lord our God, you accepted
what the just had offered you;
now accept, in your mercy,
our pure sacrifice and prayers.

The Glorious Epiphany of the Lord

(Mazmooro)

Syriac: *ramremain*

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2011)

Cong:

On this day Christ was bap - tized; wa - ters have been tru - ly blessed, so the

chil - dren of A - dam may be washed of all their sins.

Cel:

Hear, O peo - ples and na - tions: wa - ters have been tru - ly blessed! All on

earth, be at - ten - tive: wa - ters have been sanc - ti - fied!

All:

Lord our God, you ac - cep - ted what the just had of - fered you; now ac -

cept, in your mer - cy, our pure sac - ri - fice and prayers.

The Glorious Epiphany of the Lord

(Blessing of the Water)

Syriac: *fsheeto*

Alleluia!

Blest are you, O Font of life, O River Jordan!

God the Father showed himself

when Christ was baptized

in you this day.

John the Baptist preached upon your banks

and baptized his Lord.

Both Elijah and Elisha crossed your waters.

Christ betrothed his Church in you,

O River Jordan.

Alleluia! Our prayers, Lord, receive.

Feast of the Epiphany

(Blessing of the Water)

Syriac: *fsheeto*Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2011)


D G D

Al - le - lu - ia!

³ D G D G D D

Blest are you, O Font of life, O Ri - ver Jor - dan! God the Fa - ther

⁷ G Em A D

showed him - self when Christ was bap - tized in you this day. John the Bap - tist

¹¹ A D D

preached u - pon your banks and bap - tized his Lord. Both E - li - jah and E -

¹⁵ F#m Em Bm D G

li - sha crossed your wa - ters. Christ be - trothed his Church in you, O

¹⁹ D A D G A7 D

Ri - ver Jor - dan. Al - le - lu - ia! Our prayers, Lord, re - ceive.

Season of Epiphany
Weekdays A
 (Entrance Hymn – Version 1)

Light Shines from the Heights Above

Syriac: msheeho natareh l'eedtokh

1. Light shines from the heights above giving light to all the world,
 and the people who were lost walk now in the way of light,
 for they have beheld the One who pardons sins,
 Christ the Lord of life.

He, whom angels could not see, humbly took on human form
 and, like other men, came to John to be baptized.
 John then placed his hand upon the head of Christ
 and baptized the Holy One.

2. “Out of Jacob comes a star and a king from Israel.”
 Balaam spoke this prophecy by the Spirit of the Lord.
 And now we behold a king from Israel
 and a shining star.

Christ our Savior is the king. John the Baptist is the star
 who came to announce: “After me shall come the Groom
 to betroth the Church, his Bride, with waters blest,
 when he comes to be baptized.”

3. God’s exalted mystery, hidden from all ages past,
 whom the prophets and the kings longed to see, was then revealed
 when Christ came to sanctify the waters there
 which forgive all sins.

This forgiving grace of Christ
 has been preached throughout the world.
 All praise be to him, who has left a mighty throne.
 He came down to be baptized for us by John.
 Waters have been sanctified!

Season of Epiphany
Weekdays A
 (Entrance Hymn - Version 1)

Syriac: *msheeho natareh l'eedtokh*

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
 (2011)

F C F C



Light shines from the heights a - bove giv - ing light to all the world,
 "Out of Ja - cob comes a star and a king from Is - ra - el."
 God's e - xal - ted mys - te - ry, hid - den from all a - ges past,

5 F C F Gm C A Dm



and the peo - ple who were lost walk now in the way of light, for
 Bal - aam spoke this pro - phe - cy by the Spi - rit of the Lord. And
 whom the pro - phets and the kings longed to see, was then re - vealed when

9 Gm C F C F Dm Gm C F



they have be - held the One who par - dons sins, Christ the Lord of life.
 now we be - hold a king from Is - ra - el and a shin - ing star.
 Christ came to sanc - ti - fy the wa - ters there which for - give all sins.

14 F C F Gm C A Dm



He, whom an - gels could not see, hum - bly took on hu - man form and,
 Christ our Sa - vior is the king. John the Bap - tist is the star who
 This for - giv - ing grace of Christ has been preached through - out the world. All

18 Gm C F C F



like o - ther men, came to John to be bap - tized. John then placed his hand u -
 came to an - nounce: "Af - ter me shall come the Groom to be - troth the Church, his
 praise be to him, who has left a migh - ty throne. He came down to be bap -

22 C F Dm Gm C F



pon the head of Christ and bap - tized the Ho - ly One.
 Bride, with wa - ters blest, when he comes to be bap - tized."
 tized for us by John. Wa - ters have been sanc - ti - fied!

Weekdays A

(Entrance Hymn – Version 2)

Light Shines from the Heights Above

Syriac: msheehō natareh l'eedtokh

1. Light shines from the heights above giving light to all the world,
and the people who were lost walk now in the way of light,
for they have beheld the One who pardons sins,
Christ the Lord of life.

He, whom angels could not see, humbly took on human form
and, like other men, came to John to be baptized.
John then placed his hand upon the head of Christ
and baptized the Holy One.

2. “Out of Jacob comes a star and a king from Israel.”
Balaam spoke this prophecy by the Spirit of the Lord.
And now we behold a king from Israel
and a shining star.

Christ our Savior is the king. John the Baptist is the star
who came to announce: “After me shall come the Groom
to betroth the Church, his Bride, with waters blest,
when he comes to be baptized.”

3. God’s exalted mystery, hidden from all ages past,
whom the prophets and the kings longed to see, was then revealed
when Christ came to sanctify the waters there
which forgive all sins.

This forgiving grace of Christ
has been preached throughout the world.
All praise be to him, who has left a mighty throne.
He came down to be baptized for us by John.
Waters have been sanctified!

Season of Epiphany
Weekdays A
 (Entrance Hymn - Version 2)

Melody: Geoffrey Abdallah (2011)

This melody can be used as an alternative *msheeho natareh l'eedtokh*

Dm Gm C Dm



Light shines from the heights a - bove giv - ing light to all the world,
 "Out of Ja - cob comes a star and a king from Is - ra - el."
 God's e - xal - ted mys - te - ry, hid - den from all a - ges past,

5 Dm7 Gm7 C7 Fmaj7



and the peo - ple who were lost walk now in the way of light, for
 Bal - aam spoke this pro - phe - cy by the Spi - rit of the Lord. And
 whom the pro - phets and the kings longed to see, was then re - vealed when

9 Gm6 Dm/A A Gm/A A Dm/A A7 Dm



they have be - held the One who par - dons sins, Christ the Lord of life.
 now we be - hold a king from Is - ra - el and a shin - ing star.
 Christ came to sanc - ti - fy the wa - ters there which for - give all sins.

14 Dm A A7 Dm



He, whom an - gels could not see, hum - bly took on hu - man form and,
 Christ our Sa - vior is the king. John the Bap - tist is the star who
 This for - giv - ing grace of Christ has been preached through - out the world. All

18 Dm7 Gm7 C F Dm7



like o - ther men, came to John to be bap - tized. John then placed his
 came to an - nounce: "Af - ter me shall come the Groom to be - troth the
 praise be to him, who has left a migh - ty throne. He came down to

22 Gm7 Dm Gm A Gm6 Dm/A A7 Dm/A A Dm



hand u - pon the head of Christ and bap - tized the Ho - ly One.
 Church, his Bride, with wa - ters blest, when he comes to be bap - tized."
 be bap - tized for us by John. Wa - ters have been sanc - ti - fied!

Season of Epiphany
Weekdays A
(Qolo)

Eternally God, the Father's Own Son

Syriac: *hoyen lhatoyeh*

1. Eternally God, the Father's own Son
has humbled himself to save us from sin.
He came to restore his image in us.
2. His body he took from Mary so pure.
His birth has fulfilled what prophets foretold.
He willed for our sake that he be baptized.
3. He chose and he sent his forerunner, John,
to go out and preach repentance from sin
and then to baptize with waters that cleanse.
4. In mercy, he chose conception and birth
to be just like us in all things but sin.
Give glory to Christ, whom John has baptized.
5. All glory to you, O Son, Lord most high.
May you be adored, O Light shining bright.
We give thanks to you, O Merciful One.

Season of Epiphany

Weekdays A

(Qolo)

Syriac: *hoyen lhatoyeh*

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2011)

D G Em A D

E - ter - nal - ly God, the Fa - ther's own Son has
His bo - dy he took from Ma - ry so pure. His

He chose and he sent his fore - run - ner, John, to
In mer - cy, he chose con - cep - tion and birth to
All glo - ry to you, O Son, Lord most high. May

6 D G Em A D

hum - bled him - self to save us from sin. He
birth has ful - filled what pro - phets fore - told. He

go out and preach re - pen - tance from sin and
be just like us in all things but sin. Give
you be a - dored, O Light shin - ing bright. We

10 D G Em A D

came to re - store his i - mage in us.
willed for our sake that he be bap - tized.

then to bap - tize with wa - ters that cleanse.
glo - ry to Christ, whom John has bap - tized.
give thanks to you, O Mer - ci - ful One.

Season of Epiphany
Weekdays A
(*Mazmooro*)

Syriac: ramremain

Cong: On this day Christ was baptized;
waters have been truly blessed,
so the children of Adam
may be washed of all their sins.

Cel: Hear, O peoples and nations:
waters have been truly blessed!
All on earth, be attentive:
waters have been sanctified!

All: Lord our God, you accepted
what the just had offered you;
now accept, in your mercy,
our pure sacrifice and prayers.

Season of Epiphany
Weekdays A
 (Mazmooro)

Syriac: *ramremain*

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
 (2011)

Cong:

D G D G A D

On this day Christ was bap - tized; wa - ters have been tru - ly blessed, so the

7 D G D G A G A7 D

chil - dren of A - dam may be washed of all their sins.

Cel:

12 D G D G A D

Hear, O peo - ples and na - tions: wa - ters have been tru - ly blessed! All on

18 D G D G A G A7 D

earth, be at - ten - tive: wa - ters have been sanc - ti - fied!

All:

23 D G D G A D

Lord our God, you ac - cep - ted what the just had of - fered you; now ac -

29 D G D G A G A7 D

cept, in your mer - cy, our pure sac - ri - fice and prayers.

Season of Epiphany
Weekdays B
(Entrance Hymn)

Great Amazement Filled All on Earth

Syriac: *ehnono noohro shareero*

1. Great amazement filled all on earth
and the angel hosts on high
when the Lord, who is clean and pure,
was baptized, though free from sin.
Jordan's waters he has blessed for the pardon of our sins.
Through Baptism we are cleansed, that we may be born again
as the children of our God.

2. Earth and heaven rejoice and sing,
Christ the King has been baptized,
and the light of the truth now shines,
conquering the dark of night.
Christ converted people's hearts from idolatry and sin,
and he gave his Church on earth this forgiving Mystery
when he came to be baptized.

3. Hosts of angels announced his birth.
Now his Father's voice is heard.
At the Jordan he testifies:
"This is my beloved Son;
in him I am truly pleased. Listen to him and have life."
Blest is he who was baptized for the pardon of our sins.
With true faith we worship him.

Season of Epiphany
Weekdays B
 (Entrance Hymn)

Syriac: *ehnono noohro shareero*

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
 (2011)



Great a - maze - ment filled all on earth and the an - gel hosts on high
 Earth and hea - ven re - joice and sing, Christ the King has been bap - tized,
 Hosts of an - gels an - nounced his birth. Now his Fa - ther's voice is heard.



when the Lord, who is clean and pure, was bap - tized, though free from sin.
 and the light of the truth now shines, con - quer - ing the dark of night.
 At the Jor - dan he tes - ti - fies: "This is my be - lo - ved Son;



Jor - dan's wa - ters he has blessed for the par - don of our sins.
 Christ con - ver - ted peo - ple's hearts from i - do - la - try and sin,
 in him I am tru - ly pleased. Lis - ten to him and have life."



Through Bap - ti - sm we are cleansed, that we may be born a - gain
 and he gave his Church on earth this for - giv - ing Mys - te - ry
 Blest is he who was bap - tized for the par - don of our sins.



as the chil - dren of our God.
 when he came to be bap - tized.
 With true faith we wor - ship him.

Season of Epiphany
Weekdays B
(Qolo)

The Father's Own Son

Syriac: *hoyen lhatoyeh*

1. The Father's own Son from Mary was born.
His light has appeared and made waters bright.
The waves surged with fear; the river drew back.
2. Our Lord gave to us his treasures of life.
Through Baptism's grace we were sanctified.
He pardoned our sins and made us his own.
3. Our image, grown old, he willed to renew.
His glory we share since he has appeared.
All praise be to God, so great is his love.
4. When he was baptized he joined heights and depths.
By walking on earth he cleansed it from sin;
the weeds and the thorns he pulled from its soil.
5. O King, when you dawned, you filled earth with joy,
for life has streamed forth for ages to come.
All nations have gained new life on this day.

Season of Epiphany
Weekdays B
(*Mazmooro*)

Syriac: *ramremain*

Cong: On this day Christ was baptized;
waters have been truly blessed,
so the children of Adam
may be washed of all their sins.

Cel: Hear, O peoples and nations:
waters have been truly blessed!
All on earth, be attentive:
waters have been sanctified!



All: Lord our God, you accepted
what the just had offered you;
now accept, in your mercy,
our pure sacrifice and prayers.

Season of Epiphany
Weekdays B
(Mazmooro)



Syriac: *ramremain*

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
 (2011)



Cong:


 On this day Christ was bap-tized; wa-ters have been tru-ly blessed, so the
 7 
 chil-dren of A-dam may be washed of all their sins.

Cel:

12 
 Hear, O peo-ples and na-tions: wa-ters have been tru-ly blessed! All on
 18 
 earth, be at-ten-tive: wa-ters have been sanc-ti-fied!

All:

23 
 Lord our God, you ac-cep-ted what the just had of-fered you; now ac-
 29 
 cept, in your mer-cy, our pure sac-ri-fice and prayers.

Presentation of Christ in the Temple

(Entrance Hymn - Version 1)

Simeon, the Faithful One

Syriac: msheeho natareh l'eedtokh

1. Simeon, the faithful one,
held the Son of God, made man,
whom his parents brought this day
to the temple of the Lord.

He took him into his arms and spoke good news,
giving thanks to God.

“I have seen, with my own eyes, the Redeemer of the world.

Dismiss me in peace, for the nations have been saved.”

This has been fulfilled by Christ, the Lord of all,
who was born of Mary’s womb.

2. Lord, you are enthroned on high
yet became a newborn child.

Blest and beautiful are you, carried in your mother’s arms.

O Ancient of Days, you are the hope of all,
the awaited One.

In his old age, Simeon prays to you, “My Lord and God!

Dismiss me in peace, O Redeemer of the world.

Let me preach the good news of eternal life
to all those who sleep in hope.”

Presentation of Christ in the Temple

(Entrance Hymn - Version 1)

Syriac: *msheeho natareh l'eedtokh*

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2011)

F C F C

Si - me - on, the faith - ful one, held the Son of God, made man,
Lord, you are en - throned on high yet be - came a new - born child.

5 F C F Gm C A Dm

whom his pa - rents brought this day to the tem - ple of the Lord. He
Blest and beau - ti - ful are you, car - ried in your mo - ther's arms. O

9 Gm C F C F Dm Gm C F

took him in - to his arms and spoke good news, giv - ing thanks to God.
An - cient of Days, you are the hope of all, the a - wai - ted One.

14 F C F Gm C A Dm

"I have seen, with my own eyes, the Re - dee - mer of the world. Dis -
In his old age, Si - me - on prays to you, "My Lord and God! Dis -

18 Gm C F C F

miss me in peace, for the na - tions have been saved." This has been ful - filled by
miss me in peace, O Re - dee - mer of the world. Let me preach the good news

22 C F Dm Gm C F

Christ, the Lord of all, who was born of Ma - ry's womb.
of e - ter - nal life to all those who sleep in hope."

Presentation of Christ in the Temple

(Entrance Hymn - Version 2)

Simeon, the Faithful One

Syriac: msheeho natareh l'eedtokh

1. Simeon, the faithful one,
held the Son of God, made man,
whom his parents brought this day
to the temple of the Lord.

He took him into his arms and spoke good news,
giving thanks to God.

“I have seen, with my own eyes, the Redeemer of the world.

Dismiss me in peace, for the nations have been saved.”

This has been fulfilled by Christ, the Lord of all,
who was born of Mary’s womb.

2. Lord, you are enthroned on high
yet became a newborn child.

Blest and beautiful are you, carried in your mother’s arms.

O Ancient of Days, you are the hope of all,
the awaited One.

In his old age, Simeon prays to you, “My Lord and God!

Dismiss me in peace, O Redeemer of the world.

Let me preach the good news of eternal life
to all those who sleep in hope.”

Presentation of Christ in the Temple

(Entrance Hymn - Version 2)

Melody: Geoffrey Abdallah (2011)

This melody can be used as an alternative *msheeho natareh l'eedtokh*

Dm Gm C Dm Dm7

Si - me - on, the faith - ful one, held the Son of God, made man, whom his pa - rents
Lord, you are en - throned on high yet be - came a new - born child. Blest and beau - ti -

6 Gm7 C7 Fmaj7 Gm6 Dm/A

brought this day to the tem - ple of the Lord. He took him in - to his arms and
ful are you, car - ried in your mo - ther's arms. O An - cient of Days, you are the

11 A Gm/A A Dm/A A7 Dm Dm A

spoke good news, giv - ing thanks to God. "I have seen, with my own eyes,
hope of all, the a - wai - ted One. In his old age, Si - me - on

16 A7 Dm Dm7 Gm7 C

the Re - dee - mer of the world. Dis - miss me in peace, for the na - tions
prays to you, "My Lord and God! Dis - miss me in peace, O Re - dee - mer

20 F Dm7 Gm7 Dm Gm A

have been saved." This has been ful - filled by Christ, the Lord of all,
of the world. Let me preach the good news of e - ter - nal life

24 Gm6 Dm/A A7 Dm/A A Dm

who was born of Ma - ry's womb.
to all those who sleep in hope."

Presentation of Christ in the Temple

(Qolo)

Christ, High Priest and Lord of Priests

Syriac: *lathoomo dhaimonooto*

Alleluia!

Christ, High Priest and Lord of priests,
who receives all offerings,
went on this day to his Father's house.

When they went to God's temple,
in accordance with the law of Israel,
they gave thanks and praise.

Christ fulfilled the law of old.
He would save us, as foretold by Simeon
when he held the child.

All that was and all that is,
old and new, belong to him.
Alleluia, praise our Lord and God!

Presentation of Christ in the Temple

(*Mazmooro*)

Syriac: *ramremain*

Cong: “Lord, my hope finds fulfillment,”
Simeon declared with praise.
“For you save all your people,
and you give the nations light.”

Cel: “From this life, Lord, dismiss me.
I will rest in hope and peace.
In my arms I have held you
and have seen your saving light.”

All: Lord our God, you accepted
what the just had offered you;
now accept, in your mercy,
our pure sacrifice and prayers.

Presentation of Christ in the Temple

(Mazmooro)

Syriac: *ramremain*

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2011)

Cong:

D G D G A D

"Lord, my hope finds ful - fill - ment," Si - me - on de - clared with praise. "For you

7 D G D G A G A7 D

save all your peo - ple, and you give the na - tions light."

Cel:

12 D G D G A D

"From this life, Lord, dis - miss me. I will rest in hope and peace. In my

18 D G D G A G A7 D

arms I have held you and have seen your sav - ing light."

All:

23 D G D G A D

Lord our God, you ac - cep - ted what the just had of - fered you; now ac -

29 D G D G A G A7 D

cept, in your mer - cy, our pure sac - ri - fice and prayers.